

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 25 (1998)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Garantizar el futuro de los seguros sociales : ¿cuáles beneficios sufrirán modificaciones?  
**Autor:** Tschanz, Pierre-André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908849>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Garantizar el futuro de los seguros sociales

## ¿Cuáles beneficios sufrirán modificaciones?

**Los expertos estiman que el déficit de los seguros sociales ascenderá a CHF 15 millardos en el año 2010. Los consejeros federales les encargaron desarrollar ideas sobre cómo pueden ajustarse los beneficios. Con ello se ha iniciado el debate sobre la reforma de los seguros sociales.**

**E**n 1994, se había nombrado el primer «Grupo de Trabajo Interdepartamental para Analizar las Perspectivas Económicas de los Seguros Sociales» (IDA FiSo 1). Su objetivo fue investigar cuántos fondos son necesari-

*Pierre-André Tschanz*

rios a medio y largo plazo para garantizar los seguros sociales federales. Sus conclusiones publicadas en junio de 1996 indican que si no se modifica el

para poder ajustarlos. Los expertos se concentraron principalmente en analizar las posibilidades de incrementar o disminuir los beneficios de los diferentes seguros y de presentarlas en 3 modelos para el año 2010: «Status Quo», «Incremento» y «Disminución».

### AVS/AI es el problema principal

El núcleo del debate son los seguros de vejez y de sobrevivientes y de invalidez. El problema principal es el envejeci-

cionales de casi CHF 3 millardos) hasta la edad de jubilación de 66 años para todo el mundo (lo que ahorraría CHF 1.5 millardos).

Actualmente, los hombres se jubilan a los 65 años de edad y según la 10ª revisión del AVS que aceptamos hace algunos años, la edad de jubilación de las mujeres subirá de 62 a 64 años (a partir del año 2005). Se está analizando también si es factible modificar las rentas, v.g. aumentar las rentas mínimas, disminuir las máximas, combinar las dos variantes y ajustar más o menos rápidamente las rentas al aumento del costo de vida. Cualesquiera ajustes que se le hagan a la 1ª columna (AVS/AI) podrían conllevar ajustes a la 2ª (cajas de pensión) tales como mejorar los beneficios para quienes devengan salarios bajos y



**Aún tienen segura su renta de vejez. ¿Pero la tendrán también en el año 2010?**  
(Foto: Keystone)

pago de beneficios resultará un déficit de CHF 15.3 millardos hasta el año 2010 (lo que corresponde al 6.8% del IVA. Desde que se aceptó este impuesto, parte del rédito (2%) se designó para financiar el AVS).

Acto seguido, los consejeros federales le encargaron a un segundo grupo de trabajo interno (IDA FiSo 2) analizar los beneficios de los seguros sociales

miento de la población. Por eso, la meta de la 11ª revisión del AVS, que actualmente está siendo preparada, es garantizar el funcionamiento a largo plazo de este seguro. Los puntos centrales son la edad de jubilación y la forma de desembolsar los beneficios. Las sugerencias del grupo de trabajo en cuanto a la edad de jubilación incluyen desde «jubilación a discreción» (causaría costos adi-

recortarlos para los que ganan sueldos altos.

### Entre CHF 9 y 18 millardos

En el curso del análisis se examinaron también las posibilidades de ahorrar masivamente en el seguro de desempleo (sobre todo acortando el tiempo en que se puede cobrar) y en el básico obligato-

rio de enfermedad (en especial aumentando el porcentaje que deben pagar los pacientes y acortando las sobrecapacidades en los hospitales). Como los expertos basaron sus pronósticos en la idea de que disminuirá el desempleo y de que bajarán los costos médicos, las opciones en cuanto a estos 2 últimos seguros son mantener el estado actual o recortar los beneficios. En las demás ramas de los seguros sociales (seguro de accidente, seguro militar, subsidio familiar para los campesinos) las posibilidades de ahorrar son mucho menos drásticas. Vale mencionar que los expertos a pesar de que incluyeron el seguro de maternidad en los cálculos, no lo mencionan en las propuestas para ahorrar. Es de esperar que en el curso de los próximos años este seguro complete la gama de seguros sociales. Los consejeros federales tienen planeado

que para las mujeres que trabajan, este seguro funcione como el seguro de pérdida de salario y que para las menos afortunadas económicamente (trabajen o no), se desembolse como subsidio de nacimiento. El seguro costará casi CHF 500 millones.

Los expertos le presentaron a los consejeros una amplia gama de medidas. Según las que se tomen, se requerirá un aumento de fondos hasta el año 2010 de entre el 4 y el 8% del IVA (de 9 a 18 millardos de francos).

**Dos preguntas**

Ahora que los expertos han presentado su informe, los políticos tendrán que decidir. Durante la primera fase, los consejeros federales tomarán decisiones básicas y delinearán las pautas genera-

les del sistema federal de seguros sociales. El debate se concretizará a mediados del presente año cuando los consejeros federales le presentarán a los parlamentarios sus sugerencias sobre la 11ª revisión del AVS y para la 1ª de la caja de pensiones.

Es de esperar que el debate parlamentario será muy animado porque no es posible pronosticar exactamente como se desarrollarán la economía nacional y las condiciones sociales. Los expertos tuvieron que guiarse por hipótesis al calcular los costos. V.g. presentaron presupuestos que incluyen 2 pronósticos en cuanto al porcentaje de desempleados: una del 2.5 y la otra del 3.5%. De tal modo que para ambas variantes calcularon un mejoramiento considerable de la situación porque actualmente el índice de desempleo en Suiza es casi del 5%. ■

ANUNCIO COMERCIAL

**Ecole Hôtelière de Genève "ES"**

TRADITION,  
QUALITÉ ET DYNAMISME  
UNE RECETTE GAGNANTE DEPUIS 1914



ISO 9002

ECOLE DE CADRES SUPERIEURS  
ET FUTURS CHEFS D'ENTREPRISE

PREMIER CYCLE  
(18 mois)

DEUXIÈME CYCLE  
(12 mois)

Diplôme GASTRO-SUISSE  
agréé par les cantons

Diplôme « ES »  
reconnu par la Confédération

Début des sessions: mai et novembre

Avenue de la Paix 12, CH-1202 Genève  
Tél. +41 22 919 24 24, Fax +41 22 919 24 28

SWITZERLAND'S FINEST PRIVATE SCHOOL



Swiss Matura • German Abitur • Swiss Commercial  
Diploma International Baccalaureate (IB) with Diploma

**Lyceum Alpinum Zuoz**  
SWITZERLAND'S FINEST PRIVATE SCHOOL  
Dr. Linus Thali, Principal  
CH-7524 Zuoz/Engadin  
Tel. ++41 (0)81 851 30 00, Fax ++41 (0)81 851 30 99  
Internet: <http://www.lyceum-alpinum.ch>

*Amplia tus horizontes!*

- escuela moderna, clases reducidas
- cursos de francés
- profesores universitarios
- tenis, mountain bike o "fun sport" (rafting...)
- atención individual
- excursiones variadas
- ambiente simpático
- precios favorables

**LINGUASPORT**

LINGUASPORT, CP 651, CH-1920 Martigny (VS) desde 14 años  
Tel. & fax: +41 27 720 1700 [www.formation.ch/linguasport.htm](http://www.formation.ch/linguasport.htm)

**CINS** Campaign for an Independent and Neutral Switzerland

more than 30 000 members in Switzerland and abroad

P.O. Box 218, CH-3000 Berne 16, Phone +41 31 352 12 08, Fax +41 31 352 25 57, Giro Account 30-10011-5

**We are not ashamed of our own history: It is the task of our government to explain the interrelated facts to a largely unknowing world audience and to clearly repudiate intentional slander and misrepresentation. Whoever governs, whoever actively identifies with a cause, whoever fights for the rights of his own country and commits himself to Swiss self-determination, must at times bear the loneliness of rule. Order the keynote speeches held by National Council member Ch. Blocher.**

Internet: <http://www.auns.ch>

Send to: CINS ►

Name: \_\_\_\_\_

First name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Post code/place: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Speech held in Zurich on 1 March 1997:  
«Switzerland and the Second World War»

Speech held on 21 June 1997:  
«Switzerland and the Eizenstat Report»

German       French

Italian       English